

Ученые записки Таврического национального университета имени В. И. Вернадского  
Серия «Филологические науки». Том 15 (54). 2002 г. №4. С. 226- 233.

УДК 378.147.82И

*И. М. Кушнарёва*

## К ВОПРОСУ О СИСТЕМЕ УПРАЖНЕНИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ГРАФИКЕ РУССКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-НЕФИЛОЛОГОВ

Цель статьи — представить одну из возможных систем упражнений при обучении графике русского языка иностранных студентов-нефилологов.

Обучение русскому языку иностранных студентов на 1 курсе предполагает корректировку знаний, полученных ими на подготовительном отделении. В корректировочном курсе также необходимо учитывать возможность ситуации доучивания, с которой, к сожалению, часто приходится сталкиваться в последнее время.

С целью решения этих задач в короткие сроки на кафедре русского языка Крымского медицинского университета была создана серия пособий.

Одним из таких пособий является “**Рабочая тетрадь по графике русского языка для аудиторных и внеаудиторных занятий иностранных студентов-нефилологов 1 курса**”.

Выделяя графику в качестве самостоятельного курса, методика РКИ определяет аспекты её обучения и обозначает трудности, которые возникают при их освоении.

Поскольку обучение графике иностранных студентов ведется на начальном этапе и определяется прежде всего вводно-фонетическим устным курсом, а не характером самой русской графики, предлагаемые в пособиях упражнения дают разрозненные представления о возможных приёмах и способах обучения графике, что затрудняет формирование у преподавателя целостного представления о направлениях работы в обучении студентов этому разделу изучения языка. Поэтому перед создаваемым пособием **ставилась задача**: 1) воплотить теоретическую систему представлений об аспектах и трудностях обучения графике в практическую систему, систему упражнений, 2) которые способствовали бы преодолению трудностей, возникающих при освоении всех её аспектов.

В основу предлагаемой в Пособии системы упражнений было положено следующее понимание графики: **графика** — это **система** графических знаков языка (объектом внимания данного пособия являются буквенные знаки — Алфавит); это **правила начертания** и **соединения** буквенных знаков (Каллиграфия, Скорость); это **правила отражения** звуковой системы языка средствами графической системы (Алфавит; некоторые правила русского правописания — правила русской графики).

Пособие было призвано обеспечить : 1) знание студентами *русских букв, русского алфавита, звуко-буквенных соответствий*; 2) владение правилами каллиграфии в написании *отдельных букв и их сочетаний, в том числе, преодоление влияния норм латинской каллиграфии*; 3) преодоление смешения букв *русского и латинского алфавита* при обозначении звуков в русском языке; 4) освоение некоторых правил русского правописания — тех, которые **определяют** приёмы и способы буквенного обозначения звуков речи *с учётом характера* самих звуков, их *положения* в словах, характера их *окружения*, безотносительно к конкретным *словам, их формам и морфемам и традициям* написания — т. е. правил русской графики.

Предлагаемые в пособии упражнения не претендуют на исчерпывающее представление такой системы, более того, они, как нам кажется и хотелось бы надеяться на то, только задают основные её направления, в рамках которых может вестись работа по обучению графике и расширению самой системы упражнений.

Упражнения, предлагаемые в пособии, распределены в следующие разделы: **Урок 1. Русский алфавит. Буквы (печатные, рукописные) --- Названия букв. --- Звуки, обозначаемые буквами.** (задание 1 -- 10) **Урок 2. Сочетания букв. --- Правильное написание сочетаний букв. --- Каллиграфия.** (задание 11-15) **Урок 3. Сочетание звуков. - Передача сочетаний звуков на письме. --- Некоторые правила русской графики --- правописание.** (задание 16 --- 22) — и имеют следующие цели:

**Задания 1, 2** ставят своей целью знакомство с русским алфавитом (буквами: печатными и рукописными, прописными и строчными; звуко-буквенными соответствиями).

Задание 1. Вспомните русский алфавит.

### Русский алфавит

	Печатные буквы		Рукописные буквы		Названия букв	Звуки, обозначаемые буквами
	Прописная (Большая)	Строчная (Маленькая)	Прописная (Большая)	Строчная (Маленькая)		
1	А	а	А	а	[А]	[а]
—	—	—	—	—	—	—
28	Ъ	Ъ	Ъ	ъ	твёрдый знак	[Ø]

Задание 2. (Смотрите задание 1).

1. Напишите.

1) где *печатные* буквы?

\_\_\_\_\_ А, а - \_\_\_\_\_

2) где *рукописные* буквы?

\_\_\_\_\_ А, а - \_\_\_\_\_

5) *какие* буквы могут обозначать 2 звука?

\_\_\_\_\_

6) *какие* буквы не обозначают звука? [Ø]

\_\_\_\_\_

Задания 3, 6 ставят своей целью обучение написанию букв в соответствии с правилами каллиграфии.

Задание 3. Повторите написание русских букв.

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ !**

При написании букв можно обнаружить у них наличие общих элементов.

*с*    *е*    *ё*

*а*    *х*    *ж*

Задание 6. Напишите *рукописные* буквы    прописные и строчные.  
(большие и маленькие)

Пишите по образцу:

*А а* — — —

*и* — — — — *н* — — — — *п* — — — —

*к* — — — — *х* — — — — *ж* — — — —

Задание 4 имеет целью закрепление знания соотношений: *рукописная* буква строчная — *прописная*, задание 5 — соотношений: *печатная* — *рукописная* буква.

Задание 4. Допишите *рукописную* букву: строчную или прописную.  
(смотрите задания 1.3)

Образец:

*А*    — — *А а*  
— *а*    — — *А а*  
*А а*    *Г* — —    *М м*    *О*

Задание 5. Напишите *рукописные* буквы: прописные и строчные.

Образец : Мм — — — Мм *М м*

Мм *М м*    Сс — — —    Цц — — —    Дд — — —

Задание 6а имеет целью формирование умения видеть в буквах наличие общих элементов и на этой основе — умения быстро исправлять ошибки (описки).

Задание 6а. Исправьте букву!

Образец : (м) ← л — (м) ← л

(м) ← л    (ы) ← о    (р) ← п    (д) ← о

Задание 8 решает задачу закрепления знания соответствий: название буквы её графический рукописный знак, задание 9 — соответствий: рукописный знак — звук, обозначаемый им, задание 10 — соответствий: звук — его графический рукописный знак.

Задание 8. Слушайте / читайте названия и пишите русские буквы. Ω  
(Знак Ω — работа с аудиокассетой)

1). **Различайте написание *похожих русских* букв !**

	Названия букв	Рукописные буквы (большие и маленькие)
Пишите красиво !	И-Пэ-Эн-Ка-Ха	_____
	Ша-Ща-И-Цэ-У	_____
	Йэ-Зэ-Э	_____

2). **Различайте написание *похожих русских и латинских* букв !**

	Названия букв	Рукописные буквы (большие и маленькие)
Пишите красиво !	Ша _____	
	Эль _____	
	Тэ _____	

3). **Пишите русские (а не латинские) буквы !**

	Названия букв	Рукописные буквы (большие и маленькие)
Пишите красиво !	Э — А	_____
	Ка-Эс	_____
	Эн-Пэ-Эр-Чэ	_____

Все задания урока 2 корректируют/обучают написанию сочетаний букв в соответствии с правилами каллиграфии (т. е. обучают элементам скорописи, как мы её понимаем). Нами выбраны сочетания букв, вызывающие наибольшие затруднения: задания 11, 13 обучают написанию сочетаний букв, которые соединяются: *без дополнительных элементов* и *с помощью дополнительных элементов*; задание 12 направлено на преодоление нарушения правил каллиграфии при соединении 2-х букв, таких как сочетания букв с буквами *я (м, л)*; *ч (з, в)*; сочетания букв *ц (ш) /у (г, з)* с другими буквами.

Задание 11. Пишите по образцу сочетания букв.

(Смотрите Теоретическую часть, П, 1 а, б)



Написано правильно :	Исправьте ошибку !	Напишите на з в а н и е буквы, которая пропущена
1. общежитие .....	<i>общезитие</i>	б э

Задания урока 3 развивают навыки обозначения на письме некоторых сочетаний звуков в соответствии с правилами русской графики. Это обозначение мягкости с помощью мягкого знака; различие в обозначении на письме твёрдого и мягкого согласного звука; обозначение звуков [ч, щ] в конце слова и в сочетании со звуками [а, э]; обозначение сочетаний звуков [ж, ш, ц + э, ы]; а также обозначение на письме некоторых сочетаний звуков, вызывающих затруднения у иностранных учащихся.

- Задание 12. 1) Слушайте, повторяйте и пишите слоги.      Ω  
 2) Прочитайте их.

<p>Правильно обозначайте сочетания звуков :</p> <p>[ ач', ащ ' ] → <i>ач. ащ</i></p> <p>[ ч / щ + а, у ] → <i>ча. ща</i> <i>чу. шу</i></p>
--

(Теоретическая часть, 1.2. а.)

*Пишите красиво!*

ач — ащ    \_\_\_\_\_

ач — яч    \_\_\_\_\_

.....

ча, чу    \_\_\_\_\_

.....

ча, ач    \_\_\_\_\_

.....

Получить информацию о целях, которые ставились перед каждым упражнением, можно в Методических материалах пособия в *Комментариях к заданиям*.

Чётко выстроенная система упражнений, которая *соответствует* по нашему представлению *логике курса* обучения графике, которая *учитывает* все *методические аспекты и трудности обучения* этому разделу изучения языка, позволяет, как нам кажется, достигнуть поставленной цели, *не перегружая* студента излишним *теоретизированием*, а *организуя, упорядочивая процесс* формирования навыков и умений, внося *элемент сознательности* в процесс обучения.

Представленные в пособии упражнения предлагается использовать следующим образом: для студентов продвинутого этапа обучения (1 курс), для кото-

рых данный цикл занятий является корректировочным курсом, или для студентов начального этапа, для которых данный цикл занятий может быть использован как обобщающий, последовательность выполнения упражнений соответствует порядку расположения их в Пособии (в соответствии с понимаемой нами логикой курса). В случае использования данного цикла занятий по графике в качестве обучающего курса на начальном этапе порядок выполнения упражнений будет иным, он может, например, носить выборочный, фрагментарный характер, формулировки заданий могут быть изменены, они могут приобрести поисковый характер, и т. д.

Одна из задач, которая также решалась в процессе работы над пособием, была: для студента – сделать его максимально понятным и лёгким в освоении, для преподавателя – полезным и удобным в работе. Для данного типа пособий – Рабочая тетрадь – это представляется принципиально важным и необходимым. Можно было бы назвать ряд характеристик пособия, призванных обеспечить достижение этих целей, но это не входит в задачи данной статьи (см. об этом Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского. Научный журнал. Том 15 (54). № 2. Филологические науки. С. 277-283). А в связи с этим, в заключение, хочется отметить, что чётко выстроенная система упражнений, соответствующая логике предлагаемого курса, даёт возможность и преподавателю *систематизировать* свои представления о *практических возможностях* обучения графике иностранных студентов-нефилологов.

И здесь хотелось бы отметить задание 18, в котром ведется *обучение преодолению влияния латинской графики на русскую графику при обозначении звуков в русском языке*:

Задание 15. 1) Слушайте, повторяйте и пишите слоги.      Ω

2) Прочитайте их.

(Смотрите Теоретическую часть, II)

Обозначайте звуки русскими  
(не латинскими) буквами !

*Пишите красиво!*



Думается, такое задание создаст предпосылки для формирования у студентов навыка выбора единственно правильной графемы при обозначении в русском языке соответствующего звука и будет интересно преподавателю в качестве зрительной, наглядной иллюстрации существующей методической проблемы.

### Литература

1. Антонова Д. Н., Рякина Ю. Д. Сопроводительный курс фонетики и интонации. М.: Рус. яз., 1977. — с. 144.
2. Иванова В. Ф. Современный русский язык. Графика и орфография. М.: Просвещение, 1976.
3. Глекнер Х. Контрольные работы к комплексу “Русский язык для всех” для говорящих на немецком языке. — М.: Рус. яз., 1983. — 112 с.
4. Маковецкая Р. В. Обучение письму и письменной речи // Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов-русистов (включенное обучение) / Под ред. А. Н. Щукина. — М.: Рус. яз., 1990. — С. 133-140.
5. Олесинова М. М., Сивенко Л. С., Шевелев Н. Б. Пособие по обучению письму (для подготовительных факультетов вузов СССР). Материалы для работы со слуха. 2-е изд., перераб. — М.: Рус. яз., 1988, — 63 с.
6. Соседова Н. И., Джунковская Л. Н., Совсун Г. В. и др. Практическая фонетика русского языка для студентов-арабов, владеющих английским языком. М.: УДН, 1967. — 220 с.
7. Сосенко Э. Ю. Обучение письменной речи // Методика. Заочный курс повышения квалификации филологов-русистов. / Под ред. А. А. Леонтьева. — М.: Рус. яз., 1988. — С. 142-150.
8. Старт — 1. Учебник русского языка для подготовительных факультетов вузов СССР: Вводный курс. Книга для студента. М.: Рус. яз., 1984. — 173 с.
9. Старт — 2. Учебник русского языка для подготовительных факультетов вузов СССР. Элементарный курс. Книга для студента. М., Рус. яз., 1984. — 318 с.
10. Старт 1-2. Учебник русского языка для подготовительных факультетов вузов СССР. Вводный и элементарный курсы. Книга для студента. М.: Рус. яз., 1986. — 512 с.

Поступило в редакцию 20. 09. 2002